

# CARL MARTIN

## HoneyComp

### User Manual



## Table of Contents

Table of Contents	2
English (EN)	3
Dansk (DA)	5
Deutsch (DE)	7
Español (ES)	9
Français (FR)	11
Italiano (IT)	13
Nederlands (NL)	15
Norsk (NO)	17
Svenska (SV)	19

## Support and Import Information

For technical support please contact your dealer.

**Imported by:** DanMusicPartner, Rugvaenget 1, DK-8500 Grenaa, Denmark, [info@danmusicpartner.com](mailto:info@danmusicpartner.com)

**CARL MARTIN**

---

## English (EN)

### Introduction

Carl started years back with the Compressor Limiter. . . that big black hand-made-in-Denmark compressor that brought studio comps to the pedalboard. The word got out that it was just too big for modern pedal boards, so Carl redesigned that pedal into a much smaller format, preset (or fixed) the Threshold and Response leaving just two knobs for Comp and Level. The feedback we got was overwhelming. . . players were telling us the Comp-Limiter had the same sonic clarity, the same headroom and the same quietness that the big studio comps had but was so quick and easy to use. Carl could have left it there, but that's not Carl!

Welcome the Honey Comp, and it's as sweet as . . . well, you know . . . honey. This pedal is the same as the Comp Limiter in every way . . . same Gray anodized finish, same footprint and the same simplicity of use with one compression control and one level control. It is pretty much the perfect compressor, so what could Carl possible upgrade? Easy! Carl added a Dry volume which allows you parallel processing with three knobs! Parallel Processing is a studio technique which takes a heavily compressed signal (which through compression loses some dynamics if not all) and allows you to add a clean (Dry) signal on top replacing those dynamics giving your guitar three-dimensionality and allowing the guitar to cut through the mix. For those of you used to studio work, this is a very well-known technique, but usually too complex for a pedal board! The three knobs allow you to balance the Compressed signal with the Dry signal quickly and efficiently for a very pro sound!

The Carl Martin Honey Comp incorporates the special CM developed DC/DC converter circuitry. This enables us to run the pedal with +12V internally, which is necessary, in order to maintain the same sonic quality and headroom as on the "old" Compressor/Limiter, using a regular 9V DC 200mA external power supply.



### BYPASS

The buffered Bypass Footswitch engages or bypasses the pedal....turns It on or off. The LED is on while the pedal is engaged.

### COMP

Comp (or Compression) sets the ratio of compression that will be applied to your signal. This ratio in conjunction with the factory preset Threshold setting, will determine how hard, or how gently the compressor will affect your signal. Turning the Comp knob clockwise increases the ratio, thereby giving you more compression.

### LEVEL

The Level control can also be referred to as a 'Make Up Gain'. As you add compression, your signal becomes softer, and the Level control allows you to compensate for the reduced gain. Engage the pedal, set your compression, and increase or decrease the Level control to suit your sound.

---

## DRY

The Dry control is a volume knob for your original 'Dry' signal. Adding the 'Dry' unaffected signal over top of the compressed signal, helps replace the dynamics you lose through compression, and add three-dimensionality. In the studio, this is known as parallel processing and will help your guitar signal cut through the mix.

## Power Requirements

Battery: The Comp/Limiter does not run on battery.

Power consumption: max. 130mA.

Power supply: 9 V DC (regulated), 200 mA minimum, 2.1 mm female plug, center negative (-)

**ATTENTION:** Please Use DC Power Supply Only! Failure to do so may damage the unit and void the warranty.

## Specifications

- **Input:** 240K Ohm
- **Output:** 150 Ohm
- **S/N ratio:** 80 dB
- **Frequency range:** 40Hz-16kHz
- **Boost:** +15 dB
- **Dimensions:** 110 (W) x 65 (D) x 50 (H) mm  
4.32" (W) x 2.55" (D) x 1.96" (H)
- **Weight:** 220g / 0,49lbs

## Warranty

Carl Martin Research warrants the manufacturing, material and proper operation for a period of one year from date of purchase. Carl Martin will replace defective parts, make necessary repairs or replace the unit at the discretion of our technicians. The warranty applies only to the original purchaser of this product, and excludes any damage or faulty operation resulting from misuse, neglect or unauthorized service.

## Environmental Compliance

### WEEE Directive



This product complies with the EU Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Dispose of this product responsibly at an appropriate recycling facility. Do not discard with household waste.

### CE Marking



This product meets all essential health, safety, and environmental protection requirements of the European Union.

## Dansk (DA)

### Introduktion

Carl startede for år tilbage med Compressor Limiter. . . den store sorte håndlavede-i-Danmark kompressor, der bragte studiekomps til pedalboardet. Rygtet spredte sig, at den var for stor til moderne pedalboards, så Carl redesignede den pedal til et meget mindre format, forudindstillede (eller fastsatte) Threshold og Response, hvilket efterlod kun to knapper til Comp og Level. Den feedback, vi fik, var overvældende. . . spillere fortalte os, at Comp-Limiter havde den samme lydklarhed, den samme headroom og den samme stilhed, som de store studiekomps havde, men var så hurtig og nem at bruge. Carl kunne have ladet det blive der, men det er ikke Carl!

Velkommen til Honey Comp, og den er lige så sød som . . . ja, du ved . . . honning. Denne pedal er den samme som Comp Limiter på alle måder . . . samme grå anodiserede finish, samme fodaftryk og den samme enkelhed i brug med en kompressionskontrol og en niveauekontrol. Det er stort set den perfekte kompressor, så hvad kunne Carl muligvis opgradere? Let! Carl tilføjede en Dry volume, der giver dig mulighed for parallel behandling med tre knapper! Parallel Processing er en studieteknik, der tager et kraftigt komprimeret signal (som gennem kompression mister nogle dynamikker, hvis ikke alle) og giver dig mulighed for at tilføje et rent (Dry) signal ovenpå, der erstatter disse dynamikker, giver din guitar tredimensionalitet og giver guitaren mulighed for at skære igennem mixet. For dem af jer, der er vant til studieteknik, er dette en meget velkendt teknik, men normalt for kompleks til et pedalboard! De tre knapper giver dig mulighed for hurtigt og effektivt at balancere det komprimerede signal med det tørre signal for en meget professionel lyd!

Carl Martin Honey Comp inkorporerer den specielle CM udviklede DC/DC konverterkredsløb. Dette gør det muligt for os at køre pedalen med +-12V internt, hvilket er nødvendigt for at opretholde den samme lyd kvalitet og headroom som på den "gamle" Compressor/Limiter, ved hjælp af en almindelig 9V DC 200mA ekstern strømforsyning.



### BYPASS

Den bufferede Bypass Fodkontakt aktiverer eller deaktiverer pedalen....tænder eller slukker den. LED'en er tændt, mens pedalen er aktiveret.

### COMP

Comp (eller Compression) indstiller kompressionsforholdet, der vil blive anvendt på dit signal. Dette forhold i forbindelse med den fabriksindstillede Threshold-indstilling vil bestemme, hvor hårdt eller hvor blidt kompressoren vil påvirke dit signal. Ved at dreje Comp-knappen med uret øges forholdet, hvilket giver dig mere kompression.

### LEVEL

Level-kontrollen kan også kaldes en 'Make Up Gain'. Når du tilføjer kompression, bliver dit signal blødere, og Level-kontrollen giver dig mulighed for at kompensere for den reducerede gain. Aktivér pedalen, indstil din

---

kompression, og øg eller mindsk Level-kontrollen for at tilpasse din lyd.

## DRY

Dry-kontrollen er en volumenkontrol for dit originale 'Dry' signal. Ved at tilføje det 'Dry' ubehandlede signal ovenpå det komprimerede signal hjælper det med at erstatte de dynamikker, du mister gennem kompression, og tilføjer tredimensionalitet. I studiet er dette kendt som parallel behandling og vil hjælpe dit guitarsignal med at skære igennem mixet.

## Strømkrav

Batteri: Comp/Limiter kører ikke på batteri.

Strømforbrug: maks. 130mA.

Strømforsyning: 9 V DC (reguleret), 200 mA minimum, 2,1 mm hunstik, center negativ (-)

**OBS:** Brug kun DC-strømforsyning! Unladdelse heraf kan beskadige enheden og annullere garantien.

## Specifikationer

- **Input:** 240K Ohm
- **Output:** 150 Ohm
- **S/N forhold:** 80 dB
- **Frekvensområde:** 40Hz-16kHz
- **Boost:** +15 dB
- **Dimensioner:** 110 (B) x 65 (D) x 50 (H) mm  
4.32" (B) x 2.55" (D) x 1.96" (H)
- **Vægt:** 220g / 0,49lbs

## Garanti

Carl Martin Research garanterer fremstilling, materiale og korrekt funktion i en periode på et år fra købsdatoen. Carl Martin vil erstatte defekte dele, foretage nødvendige reparationer eller erstatte enheden efter vores teknikeres skøn. Garantien gælder kun for den oprindelige køber af dette produkt og udelukker enhver skade eller fejlbehæftet drift som følge af misbrug, forsømmelse eller uautoriseret service.

## Miljøoverensstemmelse

### WEEE Direktiv



Dette produkt overholder EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Bortskaf dette produkt ansvarligt på et passende genbrugsanlæg. Kassér det ikke med husholdningsaffald.

### CE Mærkning



Dette produkt opfylder alle væsentlige krav til sundhed, sikkerhed og miljøbeskyttelse i Den Europæiske Union.

---

## Deutsch (DE)

### Einleitung

Carl begann vor Jahren mit dem Compressor Limiter... diesem großen, in Dänemark handgefertigten schwarzen Kompressor, der Studio-Kompressoren auf das Pedalboard brachte. Es sprach sich herum, dass er einfach zu groß für moderne Pedalboards war, also gestaltete Carl dieses Pedal in einem viel kleineren Format neu, stellte die Threshold und Response fest (oder fixierte sie) und ließ nur zwei Regler für Comp und Level übrig. Das Feedback, das wir erhielten, war überwältigend... Spieler sagten uns, dass der Comp-Limiter die gleiche klangliche Klarheit, den gleichen Headroom und die gleiche Ruhe hatte wie die großen Studio-Kompressoren, aber so schnell und einfach zu bedienen war. Carl hätte es dabei belassen können, aber das ist nicht Carl! Willkommen beim Honey Comp, und es ist so süß wie... na ja, Sie wissen schon... Honig. Dieses Pedal ist in jeder Hinsicht dasselbe wie der Comp Limiter... gleiche graue eloxierte Oberfläche, gleicher Fußabdruck und die gleiche Benutzerfreundlichkeit mit einem Kompressionsregler und einem Pegelregler. Es ist so ziemlich der perfekte Kompressor, also was könnte Carl möglicherweise verbessern? Ganz einfach! Carl fügte ein Dry-Volumen hinzu, das Ihnen Parallelverarbeitung mit drei Reglern ermöglicht! Parallelverarbeitung ist eine Studioteknik, die ein stark komprimiertes Signal (das durch Kompression einige oder alle Dynamiken verliert) nimmt und es Ihnen ermöglicht, ein sauberes (trockenes) Signal darüber zu legen, um diese Dynamiken zu ersetzen, Ihrer Gitarre Dreidimensionalität zu verleihen und es der Gitarre zu ermöglichen, sich im Mix durchzusetzen. Für diejenigen von Ihnen, die mit Studioarbeit vertraut sind, ist dies eine sehr bekannte Technik, aber normalerweise zu komplex für ein Pedalboard! Die drei Regler ermöglichen es Ihnen, das komprimierte Signal schnell und effizient mit dem trockenen Signal für einen sehr professionellen Sound auszubalancieren! Der Carl Martin Honey Comp integriert die spezielle von CM entwickelte DC/DC-Wandler-Schaltung. Dies ermöglicht es uns, das Pedal intern mit +-12V zu betreiben, was notwendig ist, um die gleiche klangliche Qualität und den gleichen Headroom wie beim „alten“ Compressor/Limiter zu erhalten, unter Verwendung eines normalen 9V DC 200mA externen Netzteils.



### BYPASS

Der gepufferte Bypass-Fußschalter aktiviert oder deaktiviert das Pedal... schaltet es ein oder aus. Die LED leuchtet, während das Pedal aktiviert ist.

### COMP

Comp (oder Kompression) legt das Kompressionsverhältnis fest, das auf Ihr Signal angewendet wird. Dieses Verhältnis in Verbindung mit der werkseitig voreingestellten Threshold-Einstellung bestimmt, wie stark oder wie sanft der Kompressor Ihr Signal beeinflussen wird. Durch Drehen des Comp-Reglers im Uhrzeigersinn wird das Verhältnis erhöht und somit mehr Kompression erzielt.

### LEVEL

Der Level-Regler kann auch als „Make Up Gain“ bezeichnet werden. Wenn Sie Kompression hinzufügen, wird Ihr Signal leiser, und der Level-Regler ermöglicht es Ihnen, den reduzierten Gain auszugleichen. Aktivieren

---

Sie das Pedal, stellen Sie Ihre Kompression ein und erhöhen oder verringern Sie den Level-Regler, um Ihren Sound anzupassen.

## DRY

Der Dry-Regler ist ein Lautstärkereglер für Ihr ursprüngliches „trockenes“ Signal. Das Hinzufügen des „trockenen“ unbeeinflussten Signals über das komprimierte Signal hilft, die Dynamik zu ersetzen, die Sie durch die Kompression verlieren, und fügt Dreidimensionalität hinzu. Im Studio ist dies als Parallelverarbeitung bekannt und hilft Ihrem Gitarrensигнал, sich im Mix durchzusetzen.

## Stromanforderungen

Batterie: Der Comp/Limiter läuft nicht mit Batterie.

Stromverbrauch: max. 130mA.

Stromversorgung: 9 V DC (geregelt), mindestens 200 mA, 2,1 mm Buchse, Mitte negativ (-)

**ACHTUNG:** Bitte nur DC-Netzteil verwenden! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden und die Garantie erlischt.

## Spezifikationen

- **Eingang:** 240K Ohm
- **Ausgang:** 150 Ohm
- **S/N-Verhältnis:** 80 dB
- **Frequenzbereich:** 40Hz-16kHz
- **Verstärkung:** +15 dB
- **Abmessungen:** 110 (B) x 65 (T) x 50 (H) mm  
4.32" (B) x 2.55" (T) x 1.96" (H)
- **Gewicht:** 220g / 0,49lbs

## Garantie

Carl Martin Research garantiert die Herstellung, das Material und den ordnungsgemäßen Betrieb für einen Zeitraum von einem Jahr ab Kaufdatum. Carl Martin wird defekte Teile ersetzen, notwendige Reparaturen durchführen oder das Gerät nach Ermessen unserer Techniker ersetzen. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer dieses Produkts und schließt jegliche Schäden oder fehlerhafte Funktion aus, die durch Missbrauch, Vernachlässigung oder unbefugten Service entstehen.

## Umweltverträglichkeit

### WEEE-Richtlinie



Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Entsorgen Sie dieses Produkt verantwortungsbewusst in einer geeigneten Recyclinganlage. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

### CE-Kennzeichnung



Dieses Produkt erfüllt alle wesentlichen Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutzanforderungen der Europäischen Union.

---

## Español (ES)

### Introducción

Carl comenzó hace años con el Compresor Limitador... ese gran compresor negro hecho a mano en Dinamarca que llevó los compresores de estudio a la pedalera. Se corrió la voz de que era demasiado grande para las pedaleras modernas, así que Carl rediseñó ese pedal en un formato mucho más pequeño, preestableció (o fijó) el Umbral y la Respuesta dejando solo dos perillas para Comp y Nivel. La retroalimentación que recibimos fue abrumadora... los músicos nos decían que el Comp-Limiter tenía la misma claridad sonora, el mismo margen dinámico y la misma tranquilidad que los grandes compresores de estudio, pero era tan rápido y fácil de usar. Carl podría haberlo dejado así, ¡pero ese no es Carl!

Bienvenido el Honey Comp, y es tan dulce como... bueno, ya sabes... miel. Este pedal es el mismo que el Comp Limiter en todos los aspectos... mismo acabado anodizado gris, misma huella y la misma simplicidad de uso con un control de compresión y un control de nivel. Es prácticamente el compresor perfecto, ¿así que qué podría mejorar Carl? ¡Fácil! Carl añadió un volumen Dry que te permite el procesamiento paralelo con tres perillas. El Procesamiento Paralelo es una técnica de estudio que toma una señal fuertemente comprimida (que a través de la compresión pierde algo o toda su dinámica) y te permite añadir una señal limpia (Dry) encima reemplazando esas dinámicas, dando a tu guitarra tridimensionalidad y permitiendo que la guitarra destaque en la mezcla. Para aquellos de ustedes acostumbrados al trabajo de estudio, esta es una técnica muy conocida, pero ¡generalmente demasiado compleja para una pedalera! Las tres perillas te permiten equilibrar la señal Comprimida con la señal Dry rápida y eficientemente para un sonido muy profesional.

El Carl Martin Honey Comp incorpora el circuito especial convertidor DC/DC desarrollado por CM. Esto nos permite operar el pedal internamente con +-12V, lo cual es necesario para mantener la misma calidad sonora y margen dinámico que el "viejo" Compresor/Limitador, usando una fuente de alimentación externa regular de 9V DC 200mA.



### BYPASS

El interruptor de pie Bypass con buffer activa o desactiva el pedal... lo enciende o apaga. El LED está encendido mientras el pedal está activado.

### COMP

Comp (o Compresión) establece la relación de compresión que se aplicará a tu señal. Esta relación, junto con la configuración de Umbral preestablecida de fábrica, determinará cuán fuerte o suavemente el compresor afectará tu señal. Girar la perilla Comp en el sentido de las agujas del reloj aumenta la relación, proporcionando así más compresión.

### NIVEL

El control de Nivel también puede referirse como una 'Ganancia de Compensación'. A medida que añades compresión, tu señal se vuelve más suave, y el control de Nivel te permite compensar la ganancia reducida.

---

Activa el pedal, ajusta tu compresión y aumenta o disminuye el control de Nivel para adaptarlo a tu sonido.

## DRY

El control Dry es una perilla de volumen para tu señal original 'Dry'. Añadir la señal 'Dry' no afectada sobre la señal comprimida ayuda a reemplazar las dinámicas que pierdes a través de la compresión y añade tridimensionalidad. En el estudio, esto se conoce como procesamiento paralelo y ayudará a que la señal de tu guitarra destaque en la mezcla.

## Requisitos de Energía

Batería: El Comp/Limiter no funciona con batería.

Consumo de energía: máx. 130mA.

Fuente de alimentación: 9 V DC (regulada), 200 mA mínimo, enchufe hembra de 2.1 mm, centro negativo (-)

**ATENCIÓN:** ¡Por favor, use solo fuente de alimentación DC! No hacerlo puede dañar la unidad y anular la garantía.

## Especificaciones

- **Entrada:** 240K Ohm
- **Salida:** 150 Ohm
- **Relación S/R:** 80 dB
- **Rango de frecuencia:** 40Hz-16kHz
- **Aumento:** +15 dB
- **Dimensiones:** 110 (W) x 65 (D) x 50 (H) mm  
4.32" (W) x 2.55" (D) x 1.96" (H)
- **Peso:** 220g / 0,49lbs

## Garantía

Carl Martin Research garantiza la fabricación, material y correcto funcionamiento por un período de un año desde la fecha de compra. Carl Martin reemplazará las partes defectuosas, realizará las reparaciones necesarias o reemplazará la unidad a discreción de nuestros técnicos. La garantía se aplica solo al comprador original de este producto y excluye cualquier daño o funcionamiento defectuoso resultante de mal uso, negligencia o servicio no autorizado.

## Cumplimiento Ambiental

### Directiva RAEE



Este producto cumple con la Directiva 2012/19/EU de la UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Deseche este producto de manera responsable en una instalación de reciclaje adecuada. No lo deseche con los residuos domésticos.

### Marcado CE



Este producto cumple con todos los requisitos esenciales de salud, seguridad y protección ambiental de la Unión Europea.

---

## Français (FR)

### Introduction

Carl a commencé il y a des années avec le Compresseur Limiteur... ce grand compresseur noir fabriqué à la main au Danemark qui a apporté les compresseurs de studio au pedalboard. Le mot s'est répandu qu'il était tout simplement trop grand pour les pedalboards modernes, alors Carl a repensé cette pédale dans un format beaucoup plus petit, a pré-réglé (ou fixé) le Seuil et la Réponse, ne laissant que deux boutons pour Comp et Niveau. Les retours que nous avons reçus ont été écrasants... les musiciens nous disaient que le Comp-Limiter avait la même clarté sonore, la même marge dynamique et le même silence que les grands compresseurs de studio, mais était si rapide et facile à utiliser. Carl aurait pu s'arrêter là, mais ce n'est pas Carl !

Accueillez le Honey Comp, et il est aussi doux que... eh bien, vous savez... du miel. Cette pédale est la même que le Comp Limiter à tous égards... même finition anodisée grise, même empreinte et même simplicité d'utilisation avec un contrôle de compression et un contrôle de niveau. C'est à peu près le compresseur parfait, alors qu'est-ce que Carl pourrait bien améliorer ? Facile ! Carl a ajouté un volume Dry qui vous permet de faire un traitement parallèle avec trois boutons ! Le traitement parallèle est une technique de studio qui prend un signal fortement compressé (qui, par compression, perd une partie de sa dynamique, voire toute) et vous permet d'ajouter un signal propre (Dry) par-dessus, remplaçant ces dynamiques, donnant à votre guitare une tridimensionnalité et permettant à la guitare de percer le mix. Pour ceux d'entre vous habitués au travail en studio, c'est une technique bien connue, mais généralement trop complexe pour un pedalboard ! Les trois boutons vous permettent d'équilibrer rapidement et efficacement le signal Comprimé avec le signal Dry pour un son très professionnel !

Le Carl Martin Honey Comp intègre le circuit spécial de convertisseur DC/DC développé par CM. Cela nous permet de faire fonctionner la pédale avec +-12V en interne, ce qui est nécessaire pour maintenir la même qualité sonore et la même marge dynamique que sur l'ancien Compresseur/Limiteur, en utilisant une alimentation externe standard de 9V DC 200mA.



### BYPASS

L'interrupteur au pied Bypass tamponné engage ou désengage la pédale... l'allume ou l'éteint. La LED est allumée lorsque la pédale est engagée.

### COMP

Comp (ou Compression) définit le ratio de compression qui sera appliqué à votre signal. Ce ratio, en conjonction avec le réglage de Seuil pré-réglé en usine, déterminera à quel point, ou avec quelle douceur, le compresseur affectera votre signal. Tourner le bouton Comp dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le ratio, vous donnant ainsi plus de compression.

### LEVEL

Le contrôle de Niveau peut également être appelé un 'Gain de Compensation'. Lorsque vous ajoutez de la compression, votre signal devient plus doux, et le contrôle de Niveau vous permet de compenser la réduction

---

du gain. Engagez la pédale, réglez votre compression, et augmentez ou diminuez le contrôle de Niveau pour adapter votre son.

## DRY

Le contrôle Dry est un bouton de volume pour votre signal 'Dry' original. Ajouter le signal 'Dry' non affecté par-dessus le signal compressé aide à remplacer les dynamiques que vous perdez par compression et ajoute une tridimensionnalité. En studio, cela est connu sous le nom de traitement parallèle et aidera votre signal de guitare à percer le mix.

## Exigences en matière d'alimentation

Batterie : Le Comp/Limiter ne fonctionne pas sur batterie.

Consommation d'énergie : max. 130mA.

Alimentation : 9 V DC (régulée), 200 mA minimum, prise femelle 2,1 mm, centre négatif (-)

**ATTENTION** : Veuillez utiliser uniquement une alimentation DC ! Ne pas le faire peut endommager l'unité et annuler la garantie.

## Spécifications

- **Entrée** : 240K Ohm
- **Sortie** : 150 Ohm
- **Rapport S/N** : 80 dB
- **Plage de fréquence** : 40Hz-16kHz
- **Boost** : +15 dB
- **Dimensions** : 110 (L) x 65 (P) x 50 (H) mm  
4,32" (L) x 2,55" (P) x 1,96" (H)
- **Poids** : 220g / 0,49lbs

## Garantie

Carl Martin Research garantit la fabrication, le matériel et le bon fonctionnement pour une période d'un an à compter de la date d'achat. Carl Martin remplacera les pièces défectueuses, effectuera les réparations nécessaires ou remplacera l'unité à la discrétion de nos techniciens. La garantie s'applique uniquement à l'acheteur d'origine de ce produit et exclut tout dommage ou dysfonctionnement résultant d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'un service non autorisé.

## Conformité environnementale

### Directive DEEE



Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Éliminez ce produit de manière responsable dans une installation de recyclage appropriée. Ne le jetez pas avec les déchets ménagers.

### Marquage CE



Ce produit répond à toutes les exigences essentielles en matière de santé, de sécurité et de protection de l'environnement de l'Union européenne.

---

## Italiano (IT)

### Introduzione

Carl ha iniziato anni fa con il Compressor Limiter... quel grande compressore nero fatto a mano in Danimarca che ha portato i compressori da studio sulla pedaliera. Si è sparsa la voce che fosse troppo grande per le pedalieri moderne, così Carl ha ridisegnato quel pedale in un formato molto più piccolo, preimpostando (o fissando) la Soglia e la Risposta lasciando solo due manopole per Comp e Livello. Il feedback che abbiamo ricevuto è stato travolgente... i musicisti ci dicevano che il Comp-Limiter aveva la stessa chiarezza sonora, la stessa headroom e la stessa silenziosità dei grandi compressori da studio, ma era così veloce e facile da usare. Carl avrebbe potuto fermarsi lì, ma non è da Carl!

Benvenuto al Honey Comp, ed è dolce come... beh, sai... miele. Questo pedale è lo stesso del Comp Limiter in ogni modo... stessa finitura anodizzata grigia, stessa impronta e la stessa semplicità d'uso con un controllo di compressione e un controllo di livello. È praticamente il compressore perfetto, quindi cosa potrebbe migliorare Carl? Facile! Carl ha aggiunto un volume Dry che ti permette di fare un'elaborazione parallela con tre manopole! L'elaborazione parallela è una tecnica da studio che prende un segnale fortemente compresso (che attraverso la compressione perde alcune dinamiche, se non tutte) e ti permette di aggiungere un segnale pulito (Dry) sopra, sostituendo quelle dinamiche, dando alla tua chitarra tridimensionalità e permettendo alla chitarra di emergere nel mix. Per coloro che sono abituati al lavoro in studio, questa è una tecnica ben nota, ma di solito troppo complessa per una pedaliera! Le tre manopole ti permettono di bilanciare rapidamente ed efficacemente il segnale compresso con il segnale Dry per un suono molto professionale!

Il Carl Martin Honey Comp incorpora il circuito speciale CM sviluppato per il convertitore DC/DC. Questo ci permette di far funzionare il pedale con +-12V internamente, il che è necessario per mantenere la stessa qualità sonora e headroom del "vecchio" Compressor/Limiter, utilizzando un normale alimentatore esterno da 9V DC 200mA.



### BYPASS

L'interruttore a pedale Bypass bufferizzato attiva o disattiva il pedale... lo accende o lo spegne. Il LED è acceso mentre il pedale è attivato.

### COMP

Comp (o Compressione) imposta il rapporto di compressione che verrà applicato al tuo segnale. Questo rapporto, insieme all'impostazione della Soglia preimpostata in fabbrica, determinerà quanto duramente o dolcemente il compressore influenzerà il tuo segnale. Ruotando la manopola Comp in senso orario si aumenta il rapporto, ottenendo così più compressione.

### LIVELLO

Il controllo del Livello può anche essere definito come un 'Make Up Gain'. Quando aggiungi compressione, il tuo segnale diventa più morbido, e il controllo del Livello ti permette di compensare il guadagno ridotto. At-

---

tiva il pedale, imposta la compressione e aumenta o diminuisci il controllo del Livello per adattarlo al tuo suono.

## DRY

Il controllo Dry è una manopola del volume per il tuo segnale originale 'Dry'. Aggiungere il segnale 'Dry' non influenzato sopra il segnale compresso aiuta a sostituire le dinamiche che perdi attraverso la compressione e aggiunge tridimensionalità. In studio, questo è noto come elaborazione parallela e aiuterà il segnale della tua chitarra a emergere nel mix.

## Requisiti di Alimentazione

Batteria: Il Comp/Limiter non funziona a batteria.

Consumo di energia: max. 130mA.

Alimentazione: 9 V DC (regolata), minimo 200 mA, connettore femmina 2.1 mm, centro negativo (-)

**ATTENZIONE:** Si prega di utilizzare solo alimentatori DC! Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe danneggiare l'unità e invalidare la garanzia.

## Specifiche

- **Ingresso:** 240K Ohm
- **Uscita:** 150 Ohm
- **Rapporto S/N:** 80 dB
- **Gamma di frequenza:** 40Hz-16kHz
- **Boost:** +15 dB
- **Dimensioni:** 110 (L) x 65 (P) x 50 (A) mm  
4.32" (L) x 2.55" (P) x 1.96" (A)
- **Peso:** 220g / 0,49lbs

## Garanzia

Carl Martin Research garantisce la fabbricazione, il materiale e il corretto funzionamento per un periodo di un anno dalla data di acquisto. Carl Martin sostituirà le parti difettose, effettuerà le riparazioni necessarie o sostituirà l'unità a discrezione dei nostri tecnici. La garanzia si applica solo all'acquirente originale di questo prodotto e esclude qualsiasi danno o malfunzionamento derivante da uso improprio, negligenza o servizio non autorizzato.

## Conformità Ambientale

### Direttiva RAEE



Questo prodotto è conforme alla Direttiva UE 2012/19/EU sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Smaltisci questo prodotto responsabilmente in un impianto di riciclaggio appropriato. Non gettarlo nei rifiuti domestici.

### Marcatura CE



Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti essenziali di salute, sicurezza e protezione ambientale dell'Unione Europea.

---

## Nederlands (NL)

### Inleiding

Carl begon jaren geleden met de Compressor Limiter... die grote zwarte handgemaakte-in-Denemarken compressor die studio-compressors naar het pedalboard bracht. Het gerucht ging dat hij gewoon te groot was voor moderne pedalboards, dus Carl ontwierp die pedaal opnieuw in een veel kleiner formaat, stelde de Threshold en Response vooraf in (of vast) en liet slechts twee knoppen over voor Comp en Level. De feedback die we kregen was overweldigend... spelers vertelden ons dat de Comp-Limiter dezelfde sonische helderheid, dezelfde headroom en dezelfde stilte had als de grote studiocompressors, maar zo snel en eenvoudig te gebruiken was. Carl had het daarbij kunnen laten, maar dat is niet Carl!

Welkom de Honey Comp, en het is zo zoet als... nou ja, je weet wel... honing. Dit pedaal is in alle opzichten hetzelfde als de Comp Limiter... dezelfde grijze geanodiseerde afwerking, dezelfde voetafdruk en dezelfde eenvoud van gebruik met één compressiecontrole en één niveaucontrole. Het is zo goed als de perfecte compressor, dus wat zou Carl mogelijk kunnen upgraden? Eenvoudig! Carl voegde een Dry-volume toe dat parallelle verwerking met drie knoppen mogelijk maakt! Parallel Processing is een studietechniek die een zwaar gecompriëerd signaal (dat door compressie wat dynamiek verliest, zo niet alle) neemt en je in staat stelt een schoon (Dry) signaal toe te voegen dat die dynamiek vervangt, waardoor je gitaar driedimensionaliteit krijgt en de gitaar door de mix snijdt. Voor degenen die gewend zijn aan studiewerk, is dit een zeer bekende techniek, maar meestal te complex voor een pedalboard! De drie knoppen stellen je in staat om het gecompriëerde signaal snel en efficiënt in balans te brengen met het droge signaal voor een zeer professioneel geluid!

De Carl Martin Honey Comp bevat de speciale door CM ontwikkelde DC/DC-omvormercircuit. Hierdoor kunnen we de pedaal intern met +/-12V laten werken, wat nodig is om dezelfde sonische kwaliteit en headroom te behouden als op de oude Compressor/Limiter, met behulp van een reguliere 9V DC 200mA externe voeding.



### BYPASS

De gebufferde Bypass Voetschakelaar schakelt de pedaal in of uit.... zet hem aan of uit. De LED brandt als de pedaal is ingeschakeld.

### COMP

Comp (of Compressie) stelt de compressieverhouding in die op je signaal wordt toegepast. Deze verhouding, in combinatie met de fabrieksinstelling van de Threshold, bepaalt hoe hard of hoe zacht de compressor je signaal beïnvloedt. Door de Comp-knop met de klok mee te draaien, verhoog je de verhouding, waardoor je meer compressie krijgt.

### LEVEL

De Level-regeling kan ook worden aangeduid als een 'Make Up Gain'. Naarmate je compressie toevoegt, wordt je signaal zachter, en de Level-regeling stelt je in staat om te compenseren voor de verminderde gain. Schakel de pedaal in, stel je compressie in en verhoog of verlaag de Level-regeling om aan je geluid aan te passen.

---

## DRY

De Dry-regeling is een volumeknop voor je originele 'Dry' signaal. Door het 'Dry' onaangetaste signaal bovenop het gecomprimeerde signaal toe te voegen, help je de dynamiek te vervangen die je door compressie verliest en voeg je driedimensionaliteit toe. In de studio staat dit bekend als parallelle verwerking en helpt het je gitaarsignaal door de mix te snijden.

## Stroomvereisten

Batterij: De Comp/Limiter werkt niet op batterijen.

Stroomverbruik: max. 130mA.

Voeding: 9 V DC (gereguleerd), minimaal 200 mA, 2,1 mm vrouwelijke plug, midden negatief (-)

**LET OP:** Gebruik alleen een DC-voeding! Het niet naleven hiervan kan de eenheid beschadigen en de garantie ongeldig maken.

## Specificaties

- **Ingang:** 240K Ohm
- **Uitgang:** 150 Ohm
- **S/N-verhouding:** 80 dB
- **Frequentiebereik:** 40Hz-16kHz
- **Boost:** +15 dB
- **Afmetingen:** 110 (B) x 65 (D) x 50 (H) mm  
4,32" (B) x 2,55" (D) x 1,96" (H)
- **Gewicht:** 220g / 0,49lbs

## Garantie

Carl Martin Research garandeert de fabricage, het materiaal en de juiste werking voor een periode van één jaar vanaf de aankoopdatum. Carl Martin zal defecte onderdelen vervangen, noodzakelijke reparaties uitvoeren of de eenheid vervangen naar goeddunken van onze technici. De garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper van dit product en sluit schade of defecte werking als gevolg van misbruik, verwaarlozing of ongeautoriseerde service uit.

## Milieucompliance

### WEEE-richtlijn



Dit product voldoet aan de EU-richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (WEEE). Verwijder dit product op verantwoorde wijze bij een geschikt recyclingbedrijf. Niet weggooien met huishoudelijk afval.

### CE-markering



Dit product voldoet aan alle essentiële gezondheids-, veiligheids- en milieubeschermingsvereisten van de Europese Unie.

---

## Norsk (NO)

### Introduksjon

Carl startet for mange år siden med Compressor Limiter. . . den store svarte, håndlagde i Danmark-kompressoren som brakte studiokompressorer til pedalbrettet. Ryktet spredte seg om at den var for stor for moderne pedalbrett, så Carl redesignet den til et mye mindre format, forhåndsinnstilte (eller fastsatte) Threshold og Response, og etterlot bare to knotter for Comp og Level. Tilbakemeldingene vi fikk var overveldende. . . musikere fortalte oss at Comp-Limiter hadde den samme klangklare lyden, den samme headroom og den samme stillheten som de store studiokompressorene hadde, men var så rask og enkel å bruke. Carl kunne ha stoppet der, men det er ikke Carl!

Velkommen til Honey Comp, og den er like søt som. . . vel, du vet. . . honning. Denne pedalen er den samme som Comp Limiter på alle måter. . . samme grå anodiserte finish, samme fotavtrykk og den samme enkelheten i bruk med én kompresjonskontroll og én nivåkontroll. Den er stort sett den perfekte kompressoren, så hva kunne Carl mulig oppgradere? Enkelt! Carl la til en Dry-volumkontroll som lar deg parallellbehandle med tre knotter! Parallellbehandling er en studioteknikk som tar et sterkt komprimert signal (som gjennom kompresjon mister noe dynamikk, om ikke alt) og lar deg legge til et rent (tørt) signal på toppen, som erstatter den dynamikken og gir gitaren din tredimensjonalitet og lar gitaren skjære gjennom miksen. For de av dere som er vant til studiobruk, er dette en velkjent teknikk, men vanligvis for kompleks for et pedalbrett! De tre knottene lar deg balansere det komprimerte signalet med det tørre signalet raskt og effektivt for en veldig profesjonell lyd!

Carl Martin Honey Comp inkorporerer den spesielle CM-utviklede DC/DC-konverterkretsen. Dette gjør det mulig for oss å kjøre pedalen med +-12V internt, noe som er nødvendig for å opprettholde den samme klanglige kvaliteten og headroom som på den gamle "Compressor/Limiter, ved å bruke en vanlig 9V DC 200mA ekstern strømkilde.



### BYPASS

Den bufrede Bypass-fotswitchen aktiverer eller deaktiverer pedalen... slår den på eller av. LED-lyset er på når pedalen er aktivert.

### COMP

Comp (eller Compression) setter forholdet for kompresjon som vil bli brukt på signalet ditt. Dette forholdet, sammen med fabrikkinnstilt Threshold-innstilling, vil avgjøre hvor hardt eller hvor forsiktig kompressoren vil påvirke signalet ditt. Å vri Comp-knappen med klokken øker forholdet, og gir deg dermed mer kompresjon.

### LEVEL

Nivåkontrollen kan også kalles en 'Make Up Gain'. Når du legger til kompresjon, blir signalet ditt mykere, og nivåkontrollen lar deg kompensere for den reduserte forsterkningen. Aktiver pedalen, sett kompresjonen, og øk eller reduser nivåkontrollen for å passe lyden din.

---

## DRY

Dry-kontrollen er en volumknapp for ditt originale 'tørre' signal. Å legge til det 'tørre' upåvirkede signalet over det komprimerte signalet, hjelper til med å erstatte dynamikken du mister gjennom kompresjon, og legger til tredimensjonalitet. I studioet er dette kjent som parallellbehandling og vil hjelpe gitarens signal å skjære gjennom miksen.

## Strømkrav

Batteri: Comp/Limiter kjører ikke på batteri.

Strømforbruk: maks. 130mA.

Strømkilde: 9 V DC (regulert), 200 mA minimum, 2,1 mm hunnkontakt, senter negativ (-)

**OBS:** Vennligst bruk kun DC-strømkilde! Unnlatelse av å gjøre det kan skade enheten og gjøre garantien ugyldig.

## Spesifikasjoner

- **Inngang:** 240K Ohm
- **Utgang:** 150 Ohm
- **S/N-forhold:** 80 dB
- **Frekvensområde:** 40Hz-16kHz
- **Boost:** +15 dB
- **Dimensjoner:** 110 (B) x 65 (D) x 50 (H) mm  
4,32" (B) x 2,55" (D) x 1,96" (H)
- **Vekt:** 220g / 0,49lbs

## Garanti

Carl Martin Research garanterer produksjon, materiale og riktig funksjon i en periode på ett år fra kjøpsdato. Carl Martin vil erstatte defekte deler, utføre nødvendige reparasjoner eller erstatte enheten etter skjønn av våre teknikere. Garantien gjelder kun for den opprinnelige kjøperen av dette produktet, og utelukker enhver skade eller feilaktig funksjon som følge av misbruk, forsømmelse eller uautorisert service.

## Miljøsamsvar

### WEEE-direktivet



— Dette produktet er i samsvar med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Kast dette produktet ansvarlig på et passende gjenvinningsanlegg. Ikke kast det sammen med husholdningsavfall.

### CE-merking



Dette produktet oppfyller alle essensielle helse-, sikkerhets- og miljøvernkrav i Den europeiske union.

---

## Svenska (SV)

### Introduktion

Carl började för många år sedan med Compressor Limiter... den stora svarta handgjorda-i-Danmark-kompressorn som tog studiokompressorer till pedalbordet. Ryktet spreds att den var för stor för moderna pedalbord, så Carl designade om den pedalen till ett mycket mindre format, förinställde (eller fixerade) Threshold och Response och lämnade bara två rattar för Comp och Level. Feedbacken vi fick var överväldigande... spelare berättade för oss att Comp-Limiter hade samma ljudklarhet, samma headroom och samma tystnad som de stora studio-kompressorerna men var så snabb och enkel att använda. Carl kunde ha lämnat det där, men det är inte Carl! Välkommen Honey Comp, och den är lika söt som... ja, du vet... honung. Denna pedal är densamma som Comp Limiter på alla sätt... samma grå anodiserade finish, samma fotavtryck och samma enkelhet i användning med en kompressionskontroll och en nivåkontroll. Det är i stort sett den perfekta kompressorn, så vad kunde Carl möjligtvis uppgradera? Enkelt! Carl lade till en Dry-volym som tillåter parallell bearbetning med tre rattar! Parallell bearbetning är en studioteknik som tar en kraftigt komprimerad signal (som genom kompression förlorar en del dynamik om inte all) och låter dig lägga till en ren (Dry) signal ovanpå för att ersätta dessa dynamiker, ge din gitarr tredimensionalitet och låta gitarren skära genom mixen. För er som är vana vid studio-work är detta en mycket välkänd teknik, men vanligtvis för komplex för ett pedalbord! De tre rattarna låter dig balansera den komprimerade signalen med den torra signalen snabbt och effektivt för ett mycket professionellt ljud!

Carl Martin Honey Comp inkorporerar den speciella CM-utvecklade DC/DC-omvandlarkretsen. Detta gör det möjligt för oss att köra pedalen med +-12V internt, vilket är nödvändigt för att bibehålla samma ljudkvalitet och headroom som på den gamla "Compressor/Limiter, med hjälp av en vanlig 9V DC 200mA extern strömförsörjning.



### BYPASS

Den buffrade Bypass Footswitch aktiverar eller avaktiverar pedalen... slår på eller av den. LED-lampan är tänd medan pedalen är aktiverad.

### COMP

Comp (eller Compression) ställer in kompressionsförhållandet som kommer att tillämpas på din signal. Detta förhållande i kombination med den fabriksinställda Threshold-inställningen, kommer att avgöra hur hårt eller hur försiktigt kompressorn kommer att påverka din signal. Att vrida Comp-ratten medurs ökar förhållandet, vilket ger dig mer kompression.

### LEVEL

Nivåkontrollen kan också kallas för en 'Make Up Gain'. När du lägger till kompression blir din signal mjukare, och nivåkontrollen låter dig kompensera för den minskade förstärkningen. Aktivera pedalen, ställ in din kompression och öka eller minska nivåkontrollen för att passa ditt ljud.

---

## DRY

Dry-kontrollen är en volymratt för din ursprungliga 'torra' signal. Att lägga till den 'torra' opåverkade signalen ovanpå den komprimerade signalen hjälper till att ersätta den dynamik du förlorar genom kompression och tillför tredimensionalitet. I studion är detta känt som parallell bearbetning och hjälper din gitarrsignal att skära genom mixen.

## Strömkrav

Batteri: Comp/Limiter fungerar inte på batteri.

Strömförbrukning: max. 130mA.

Strömförsörjning: 9 V DC (reglerad), minst 200 mA, 2,1 mm honkontakt, center negativ (-)

**OBS:** Använd endast DC-strömförsörjning! Underlåtenhet att göra det kan skada enheten och upphäva garantin.

## Specifikationer

- **Ingång:** 240K Ohm
- **Utgång:** 150 Ohm
- **S/N-förhållande:** 80 dB
- **Frekvensområde:** 40Hz-16kHz
- **Boost:** +15 dB
- **Mått:** 110 (B) x 65 (D) x 50 (H) mm  
4.32" (B) x 2.55" (D) x 1.96" (H)
- **Vikt:** 220g / 0,49lbs

## Garanti

Carl Martin Research garanterar tillverkning, material och korrekt funktion under en period av ett år från inköpsdatum. Carl Martin kommer att ersätta defekta delar, göra nödvändiga reparationer eller ersätta enheten efter våra teknikers bedömning. Garantin gäller endast den ursprungliga köparen av denna produkt och utesluter skador eller felaktig funktion som resultat av missbruk, försummelse eller obehörig service.

## Miljööverensstämmelse

### WEEE-direktivet



Denna produkt överensstämmer med EU-direktivet 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Kassera denna produkt ansvarsfullt på en lämplig återvinningsanläggning. Kassera inte med hushållsavfall.

### CE-märkning



Denna produkt uppfyller alla väsentliga hälso-, säkerhets- och miljöskydds krav i Europeiska unionen.